



**Toilet sejl**



**Low Back sejl**

# Halvsejl



## Brugermanual

- Toilet sejl
- Low Back sejl

### Vigtig information

Brugermanualen skal læses inden produktet tages i brug.

Denne brugermanual henvender sig til plejepersonale, pårørende og terapeuter i forbindelse med brug og vedligeholdelse af sejl af mærket ErgoSling.



# Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Formål</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Sikkerhedsinstruktioner</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Tjek inden brug</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Løftet</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Vedligeholdelse</b>	
5.1	Vaskeanvisning	8
5.2	Opbevaring	8
<b>6</b>	<b>Eftersyn</b>	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Miljø og kvalitet</b>	
7.1	Bortskaffelse	9
7.2	Kvalitet	9
7.3	Symboler og forkortelser	10
<b>Toilet sejl</b>		
	Anvendelse	11
	Specifikationer	11
<b>Low Back sejl</b>		
	Anvendelse	12
	Specifikationer	12

## 1. FORMÅL

Denne serie af sejl fra **ErgoSlings** er alle halvsejl, som har til formål, at løfte eller forflytte personer med nedsat mobilitet.

Forflytningen kan ske ved brug af stationære eller mobile personløftere.

- Sejlet kan anvendes på hospitaler, i hjemmeplejen, institutioner, samt i private hjem.
- Sejlet kan anvendes til forflytninger fra seng til kørestol/stol eller fra stol til bade- og toiletstol.
- Alle modeller af halvsejl fås i flere størrelser. Se specifikationer for de enkelte sejl i denne brugermanual.

**NOTE:** Alle sejlmodeller er beskrevet i denne manual. Illustrationer og beskrivelser er gældende for alle varianter, medmindre andet er beskrevet.

**NOTE:** **ErgoSlings** må ikke anvendes til andre formål, end dem der er beskrevet i denne brugermanual.

## 2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



**Vigtig – advarsel!**

**Læs brugermanual og disse sikkerhedsinstruktioner grundigt inden sejlet tages i brug:**

- Sejlets maksimum løftekapacitet må ikke overskides.
- Størrelsen og modellen på sejlet skal passe brugeren korrekt.
- Det skal sikres, at sejlet ikke har synlige skader eller er slidt. Specielt syninger skal tjekkes og være intakte. Løftestropperne må ikke være flosset, og der må ikke være slået knude på stroppen.
- Sejlet skal være rent af hygiejnemæssige årsager. Se vaskeanvisning i kapitel 5.
- Ved påsætning af sejl og under løft skal der altid være kvalificeret personale tilstede.
- Ved brug af andet udstyr, skal det sikres, at der ikke opstår farlige situationer. *Eksempelvis:* Hvis sejlstropperne sætter sig fast i hjulene på kørestolen eller lignende.
- Det skal sikres, at hverken hjælperen eller brugeren kan komme til skade under brugen af sejlet.
- Brugeren må aldrig efterlades i sejlet.
- Det er hjælperen, der er ansvarlig for, at sejlet anvendes korrekt og har ansvaret for, at sikkerheden overholdes. Se kapitel - 3. *Tjek inden brug.*

### 3. TJEK INDEN BRUG

Hjælperen er ansvarlig for, at sejlet tjekkes inden det benyttes, samt der er modtaget instruktioner i brugen.

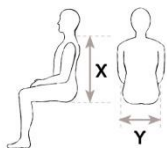
#### **Følgende punkter tjekkes inden brug:**

- 1) Kontroller, at sejlet er den rigtige model og har den korrekte størrelse, således at det passer til løftesituationen og til brugeren.

**Note:** Alle sejl har en farvet strop, som indikerer størrelsen og midterlinjen af sejlet.



#### **Målskema** (alle mål er ca. mål)



	XS	S	M	L	XL	XXL
Y	37 cm	42 cm	48 cm	52 cm	68 cm	78 cm
X	50 cm	55 cm	66 cm	75 cm	75 cm	75 cm
Farve	Hvid	Rød	Gul	Grøn	Blå	Sort

- 2) Det er vigtigt, at kontrollere om løfteågets bredde er korrekt, således det passer til brugerens skulderbredde.
- 3) Kontroller at stropper og sejlstoffet er intakt. Der må ikke være slid eller ødelagte syninger.
- 4) Kontroller at sejlet er rent.
- 5) Ved tvivl omkring brugen af sejlet kan Ergolet kontaktes for råd og vejledning.

## 4. LØFTET

**Note:** Løftesituationen skal altid være planlagt, og det skal sikres, at brugeren føler sig tryk ved at blive løftet i sejlet.

### Toilet Sejle

#### Løft fra siddende/halv siddende stilling:

- 1) Sejlet placeres bag brugerens ryg med den farvede strop, som markeringen for midterlinjen. Midterlinjen skal følge brugerens ryggrad.
- 2) Stik hånden ned i placeringslommen og skub sejlet så langt ind under brugerens læn som muligt.
- 3) Benstøtterne på sejlet placeres langs brugerens ben. Fold den yderste del af benstøtten og før den forsigtig ind under brugerens ben.



**Note:** Pas på ikke at trække i stropperne, når de skal under brugerens ben. Det kan lette, hvis brugerens fødder placeres på en fodstøtte eller ved at anvende et glidestykke.

- 4) Luk mavebæltet og spænd derefter sikkerhedsbæltet. Stram bæltet til ved at hive i slippen.



- 5) Når begge benstøtter er placeret korrekt under benene, krydses benstropperne.
- 6) Fastgør stropperne på løfteågets kroge. Se vejledning på side 8.
- 7) Løft nu forsigtigt brugeren op, når stropperne er strakt ud, kan sejlet evt. rettes til, så det sidder korrekt.



## Low Back Sejl

### Løft fra siddende:

- 1) Sejlet placeres bag brugerens ryg med den farvede strop, som markeringen for midterlinjen. Midterlinjen skal følge brugerens ryggrad.



- 2) Det skridsikre stykke skal vende ind mod brugerens ryg.

- 3) Benstøtterne på sejlet placeres langs brugerens ben. Fold den yderste del af benstøtten og før den forsigtig ind under benene.



**Note:** Pas på ikke at trække i stropperne, når de skal under brugerens ben. Det kan lette, hvis brugerens fødder placeres på en fodstøtte eller ved at anvende et glidestykke.

- 4) Når begge benstøtter er placeret korrekt under benene, krydses benstropperne.
- 5) Fastgør stropperne på løfteågets kroge. Se vejledning på side 8.
- 6) Løft nu forsigtigt brugeren op, når stropperne er strakt ud, kan sejlet evt. rettes til, så det sidder korrekt.



## Fastgør sejl på løfteåget



Ergolet fraskriver sig ansvaret, såfremt sejlet ikke er fastgjort korrekt i løfteågets kroge.

Det er altid hjælperens ansvar, at det korrekte sejl anvendes, og at det passer til behovet/formålet.

- 1) Sejlstroppen placeres på den åbne krog.

**Note:** Det er vigtigt, at den samme farve strop anvendes på krogene i hver side for at undgå et skævt løft.

- 2) Stroppen trækkes ned og krogen lukkes med et "klik".

**Note:** Løftekrogen er udformet på en sådan måde, at brugerens vægt automatisk vil holde krogen lukket.

For at hægte stropen af, løftes stropen op og krogen åbner.



Det bør sikres, at brugerens fingre ikke kommer i klemme i krogen

## 5. VEDLIGEHOLDELSE

### 5.1 Vaskeanvisning

Toilet og Low Back sejl kan maskinvaskes. Vi anbefaler, at sejlets spænder lukkes og vaskes i en vaskepose for at beskytte spænderne.

**Note:** Anvend ikke skyllemiddel.

Toilet sejlet kan tørres ved lav temperatur i en tørretumbler.

Følg anvisningerne der er vist med symboler og påtrykt på sejllabelen.

En forklaring af symbolerne kan ses under kapitel 7.3 - *Symboler og forkortelser*.

### 5.2 Opbevaring

Skal sejlet ikke anvendes, bør det pakkes ind i original emballage og opbevares i tørre og rene omgivelser i en temperatur på 0-40°C.



## 6. EFTERSYN

**ErgoSlings** efterses mindst en gang hvert halve år i henhold EN/ISO 10535, Annex B, som anbefaler, at kvalificeret fagpersonale med kendskab til brugen af sejl gennemfører eftersynet.

Det er den juridiske ejer af produktet, der har ansvaret for at sikre, at eftersynet gennemføres. Skema for eftersyn kan rekvireres hos Ergolet.

### Garanti

Der ydes to års garanti på materiale og fabrikationsfejl, såfremt at sikkerheds- og vaskeanvisningen er overholdt.

## 7. MILJØ OG KVALITET

**ErgoSlings** har en forventet levetid på mellem 5 - 10 år ved normal daglig brug. Dette forudsætter, at de anbefalede eftersyn er blevet udført, og at den normale vedligeholdelse er overholdt.

### 7.1 Bortskaffelse

**ErgoSlings** kan afleveres sammen med brændbare materialer på genbrugsstationen eller til Ergolet.

### 7.2 Kvalitet

Ergolet er certificeret efter kvalitetstandarden ISO 9001 og ISO 13485.

Disse certifikater betyder, at produktet og virksomheden lever op til de gældende internationale standarder for kvalitetsstyring og standarder for sporbarhed for medicinske produkter.

**ErgoSlings** er klassificeret som Medicinsk udstyr klasse 1 produkt.

### 7.3 Symboler



Tåler normal maskinvask ved den angivne temperatur.



Tåler ikke stryging



Tåler ikke blegemidler.



Tåler ikke kemisk rens.



Tåler ikke at blive tørretumblet /  
Tåler at blive tørretumblet ved lave temperatur.



Referer til brugermanualen



Produktet kan afleveres til almindelig renovation

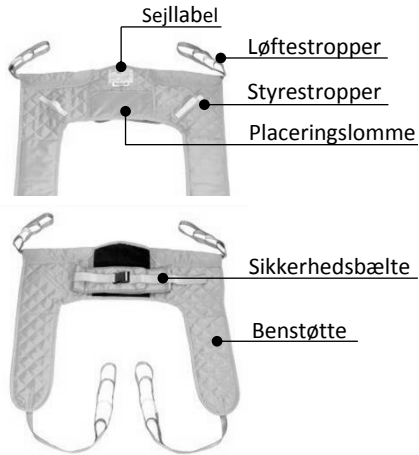
**SWL**

Safe working load (Sikkerhedsbelastning) = (bruger + tilbehør)

**CE**

Produktet er CE-mærket.

## TOILET sejl



### Anvendelse:

- Toilet sejlet anvendes til brugere, der har brug for, at blive siddende i sejlet f.eks. i badesituationer, ved toiletbesøg eller ved tøj skift.
- Toilet sejlet anvendes kun til brugere, der har en god kontrol af hovedet og overkroppen.

### Specifikationer:

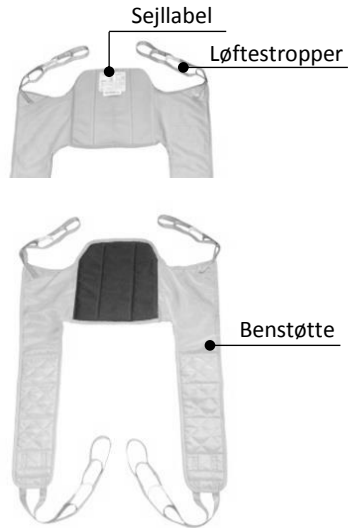
SWL	275 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Sejlet fås i størrelserne	XS - XXL
Delte benstøtter	Ja



Scan QR-koden for yderligere information

# LOW BACK sejl

Low Back  
Low Back, net



## Anvendelse:

- **Low Back** anvendes til brugere, der har brug for, at blive siddende i sejlet f.eks. i badesituationer, ved toiletbesøg eller ved tøj skift.
- **Low Back** sejlet anvendes kun til brugere, der har en god kontrol af hovedet og overkroppen.
- **Low Back** sejlet i net tørre hurtigere og kan med fordel anvendes i badesituationer

## Specifikationer

SWL	275 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Sejlet fås i størrelserne	XS - XXL
Delte benstøtter	Ja



Scan QR-koden for  
yderligere information







---

**Fabrikant:**

Ergolet  
Tårnborgvej 12 C  
4220 Korsør  
Danmark

Phone: + 45 70 27 37 20  
Fax: + 45 70 27 37 19  
Email: [salg@ergolet.dk](mailto:salg@ergolet.dk)  
[www.ergolet.com](http://www.ergolet.com)

93/42/EØF CLASS I

DS/EN 10535



910-00768DK